

ESTRATTO ALIQUOTE E DETRAZIONI ICI DEL COMUNE DI BOLZANO PER L'ANNO D'IMPOSTA 2011

Conferma delle ALIQUOTE e DETRAZIONI ICI per l'anno 2011 ai sensi dell'art. 1 c. 169 della L. 296/2006, senza approvazione di nuova deliberazione – (precedente deliberazione approvata: DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE N. 125 DEL 19.12.2006)

AUSZUG DER STEUERSÄTZE UND ABZUGSBETRÄGE DER GEMEINDEIMMOBILIENSTEUER DER STADTGEMEINDE BOZEN FÜR DAS JAHR 2011

Bestätigung der ICI-Steuersätze und ICI-Abzugsbeträge für das Jahr 2011 gemäß Art. 1 Abs. 169 des Gesetzes 296/2006, ohne Genehmigung eines neuen Beschlusses – (vorheriger genehmigter Beschluss: GEMEINDERATSBESCHLUSS Nr. 125 vom 19.12.2006)

ICI: Aliquota e detrazione per l'abitazione principale - anno 2007

Gemeindesteuer auf Liegenschaften: Steuersatz und Freibetrag für die Erstwohnung - Jahr 2007

IL CONSIGLIO COMUNALE

omissis

d e l i b e r a

1. di fissare per l'anno 2007 le seguenti detrazioni ICI ai sensi dell'art. 8 del D.Lgs. 504/92 e successive modificazioni ed integrazioni:
 - a) detrazione di **258 EURO** ai soggetti passivi titolari di unità immobiliare adibita ad abitazione principale;
 - b) detrazione di **310 EURO** per i possessori di unità immobiliare adibita ad abitazione principale, aventi un reddito familiare relativo all'anno 2006 non superiore al doppio del fabbisogno base calcolato secondo gli elementi fissati per l'anno 2007 con decreto del Presidente della Giunta Provinciale. Il reddito familiare da prendere in considerazione è il reddito complessivo (al netto della detrazione per l'abitazione principale) di tutti i componenti del nucleo familiare. Per la determinazione dei componenti del nucleo familiare si fa riferimento alla situazione al 1° gennaio 2007.
2. la detrazione di cui al precedente punto 1 lettera b) sarà concessa ai soggetti passivi che producano una dichiarazione

Omissis

beschließt

DER GEMEINDERAT,

1. im Sinne von Art. 8 des ges.vertr. Dekretes Nr. 504/92 in geltender Fassung für das Jahr 2007 folgende Abzüge von der Gemeindeimmobiliensteuer festzusetzen:
 - a) Abzug von **258 EURO** für Steuerpflichtige, die Eigentümer einer zur Hauptwohnung bestimmten Immobilieneinheit sind;
 - b) Abzug von **310 EURO** für Besitzer einer zur Hauptwohnung bestimmten Immobilieneinheit, deren Familieneinkommen des Jahres 2006 nicht mehr als das Doppelte des Grundbedarfes beträgt, der aufgrund der für das Jahr 2007 mit Dekret des Landeshauptmannes festgesetzten Kriterien berechnet wird. Als Familieneinkommen ist das Gesamteinkommen (abzüglich des für die Hauptwohnung zustehenden Freibetrages) aller Familienmitglieder in Betracht zu ziehen. Für die Bestimmung der Anzahl der Familienmitglieder ist die Situation am 1. Jänner 2007 ausschlaggebend.
2. Der Abzug gemäß obgenanntem Punkt 1, Buchstabe b) steht allen Steuerpflichtigen zu, die eine Ersatzerklärung gemäß DPR

sostitutiva ai sensi del DPR 445/2000 della composizione del nucleo familiare e del reddito familiare percepito nel 2006, su un modulo predisposto dal Comune e consegnato all'ufficio competente, entro il 31.12.2007.

3. di fissare le aliquote nella seguente misura:

- **2 per mille** limitatamente ai fabbricati concessi in locazione a titolo di abitazione principale con contratto di cui all'art. 2, comma 3 della legge 431/98;
- **4 per mille** in favore delle persone fisiche soggetti passivi e dei soci di cooperative edilizie a proprietà indivisa, residenti nel Comune, per l'unità immobiliare direttamente adibita ad abitazione principale;
- **6 per mille** per gli altri fabbricati e le aree fabbricabili;
- **9 per mille** per gli alloggi non locati per i quali non risultino essere stati registrati contratti di locazione da almeno due anni;

4. di dare atto che nei seguenti casi non si applica l'aliquota del 9 per mille:

- le abitazioni concesse in uso gratuito a parenti in linea retta di qualsiasi grado e collaterale entro il secondo grado a condizione che l'utente (il parente) abbia la residenza presso l'abitazione stessa e venga presentata da entrambe le parti (soggetto passivo e parente) una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 47 del DPR 445 del 28.12.2000 entro i termini stabiliti dall'art. 4 del regolamento ICI.
- le abitazioni per le quali è stato registrato un contratto di comodato gratuito presso l'Agenzia delle Entrate;
- le abitazioni possedute a titolo di proprietà o di usufrutto da anziani o disabili che hanno acquisito la residenza in istituti di ricovero o sanitari a seguito di ricovero permanente a condizione che la stessa non risulti locata;
- l'abitazione principale posseduta a titolo di proprietà o usufrutto da cittadini italiani residenti all'estero;
- le abitazioni possedute a titolo di proprietà o usufrutto ed utilizzate dal soggetto passivo per scopi turistici, limitatamente ad una singola unità, per le quali viene assolta

445/2000 über die Zusammensetzung der Familie und das im Jahre 2006 bezogene Familieneinkommen vorlegen, die auf einem von der Gemeinde vorbereiteten Vordruck gemacht wird und die innerhalb 31.12.2007 beim zuständigen Amt eingehen muss.

3. Die Steuersätze werden wie folgt festgelegt:

- **2 Promille** nur für Gebäude, die als Hauptwohnung mit Vertrag gemäß Art. 2, Absatz 3 des Gesetzes 431/98 vermietet werden;
- **4 Promille** zugunsten der in der Gemeinde ansässigen passiven, natürlichen Personen und der Baugenossenschaftsmitglieder von Eigentumsgemeinschaften, für die als Erstwohnung benutzten Wohneinheiten;
- **6 Promille** für die anderen Gebäude und Baugründe;
- **9 Promille** für unvermietete Wohnungen, für die seit mindestens zwei Jahren keine registrierten Mietverträge aufscheinen;

4. Es wird festgestellt, dass in folgenden Fällen der Steuerhebesatz von 9 Promille nicht angewandt wird:

- Die Wohnungen, die Verwandten in gerader Linie jeden Grades und in der Seitenlinie bis zum zweiten Grad, kostenlos zur Verfügung gestellt werden, sofern der Entleiher (Verwandte) seinen Wohnsitz in der Wohnung hat und sofern beide Parteien (Steuerpflichtiger und Verwandter) innerhalb der, vom Art. 4 der GIS-Ordnung vorgesehenen Frist, eine Ersatzerklärung gemäß Art. 47 des DPR Nr. 445 vom 28.12.2000 vorlegen;
- Die Wohnungen, für die bei der Agentur für Einnahmen eine unentgeltliche Nutzungsleihe registriert wurde;
- Die Wohnungen, deren Eigentümer oder Fruchtnießer alte Menschen oder Menschen mit Behinderung sind und die ihren Wohnsitz in Alten- oder Pflegeheimen haben, in denen sie stationär aufgenommen sind, und unter der Voraussetzung, dass diese Wohnungen nicht vermietet sind;
- Die Hauptwohnung, deren Eigentümer oder Fruchtnießer italienische Staatsbürger sind, die im Ausland ansässig sind;
- Die Wohnungen, die von deren Eigentümern oder von deren Fruchtnießern für touristische Zwecke benutzt werden, einzig für eine einzelne Einheit und für die in dieser Gemeinde die Aufenthaltssteuer eingehoben

l'imposta di soggiorno in questo comune;

- le abitazioni possedute a titolo di proprietà o usufrutto ed utilizzate dal soggetto passivo, dai figli o dal coniuge per motivi di lavoro o di studio, limitatamente ad una singola abitazione. In questo caso è necessario presentare all'ufficio entro la data prevista dal D.Lgs. 504/92 per il termine del primo versamento ICI dovuto per l'anno 2007 un'attestazione del datore di lavoro o dell'istituto scolastico;
- l'abitazione posseduta a titolo di comproprietà nella quale uno dei contitolari abbia la residenza;
- L'abitazione nella quale il nudo proprietario ha la residenza;
- le abitazioni inagibili o inabitabili che risultano oggettivamente ed assolutamente inadatte all'uso cui sono destinate, per ragioni di pericolo all'integrità fisica o alla salute delle persone e di fatto non utilizzate.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione alla Giunta Comunale.

E' ammesso inoltre, nel termine di 60 giorni dalla data di esecutività della stessa, ricorso alla Sezione Autonoma del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa.

wird;

- Die Wohnungen, die von deren Eigentümern oder von deren Fruchtnießern bzw. deren Kindern oder Ehegatten aus Arbeits- oder Studiengründen benützt werden, einzig für eine Einheit. In diesem Fall muss innerhalb des von dem ges.vertr. Dekret Nr. 504/92 für die erste ICI-Einzahlung für das Jahr 2007 vorgesehenen Termins beim zuständigen Amt eine Bescheinigung des Arbeitgebers oder der Schule vorgelegt werden;
- Die Wohnungen in denen einer der Miteigentümer den Wohnsitz hat;
- Die Wohnungen in denen der nackte Eigentümer den Wohnsitz hat;
- Die Wohnungen, die nicht benutzbar oder nicht bewohnbar sind und die objektiv und vollkommen ungeeignet sind für den Gebrauch, zu dem sie bestimmt sind, weil Gefahr besteht für die Integrität oder Gesundheit der Personen, und die de facto nicht benützt werden.

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Bürger innerhalb der Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindevorstand erheben.

Außerdem ist innerhalb der Frist von 60 Tagen ab dem Tag der Vollstreckbarkeit des Beschlusses Rekurs vorn der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichtes möglich.